

Exo

Chapter 15

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

וַיֹּאמְרוּ और-कहा-उन्होंने H0559	לִיהוָה यहोवा-के-लिए H3068	הַזֹּאת यह H2063	הַשִּׁירָה गीत H0853	אֶת- को H0853	יִשְׂרָאֵל इसाएल-के H3478	וּבָנָיו और-पुत्रों-ने H0853	מֹשֶׁה मूसा-ने H4872	וַיִּשְׂרַר- गाया H7891	אָז तब H0559	1
בָּיָם: समुद्र-में H3220	רָמָה फेंका H3220	וְרָכְבוּ और-सवार-उसका H7392	סוֹס घोड़ा H3220	נֹאֲחָה महिमान्वित-हुआ H1342	נֹאֲחָה महिमा-से H1342	כִּי- क्योंकि H3068	לִיהוָה यहोवा-के-लिए H3068	אֲשִׁירָה गाऊँगा H7891	לֵאמֹר कहते-हुए H0559	

तब मूसा और इसाएल के लोग यहोवा के लिए यह गीत गाने लगे: "मैं यहोवा के लिए गाऊँगा क्योंकि उसने महान काम किये है। उसने घोड़ों और सवारों को समुद्र में फेंका है।

וְאֲנִי और-स्तुति-करूँगा-उसकी H0410	אֱלֹהֵי परमेश्वर-मेरा H0410	זֶה यह H2088	לִישׁוּעָה उद्धार-के-लिए H3444	לִי मेरे-लिए H3444	וַיְהִי- और-हुआ H1961	יָהּ याह H3050	וּזְמִרָתִי और-गीत-मेरा H2176	עֲזָרִי शक्ति-मेरी H5797	2
					וְאֶרְכָּמְנָהּ: और-ऊँचा-उठाऊँगा-उसे H0001	אָבִי पिता-मेरे H0001	אֱלֹהֵי परमेश्वर H0430		

यहोवा ही मेरी शक्ति है। वह हमें बचाता है और मैं गाता हूँ गीत उसकी प्रशंसा के। मेरा परमेश्वर यहोवा है और मैं उसकी स्तुति करता हूँ। मेरे पूर्वजों का परमेश्वर यहोवा है और मैं उसका आदर करता हूँ।

שְׁמוֹ: नाम-उसका H8034	יְהוָה यहोवा H3068	מְלַחְמָה युद्ध-का H4421	אִישׁ पुरुष H0376	יְהוָה यहोवा H3068	3
------------------------------	--------------------------	--------------------------------	-------------------------	--------------------------	---

यहोवा महान योद्धा है। उसका नाम यहोवा है।

וְהָיָה: लाल-के H5488	בָּיָם- समुद्र-में H3220	טָבְעוּ डूब-गए H2883	שָׂרָדָיו सरदार-उसके H2883	וּמִבְחָר और-चुने-हुए H4005	בָּיָם- समुद्र-में H3220	וְהָיָה: फेंका H3220	וַחֲיִילוֹ और-सेना-उसकी H2428	פְּרָעָה फ़िरौन-के H6547	מְרַכְבֹּתֵי रथों H4818	4
-----------------------------	--------------------------------	----------------------------	----------------------------------	-----------------------------------	--------------------------------	----------------------------	-------------------------------------	--------------------------------	-------------------------------	---

उसने फ़िरौन के रथ और सैनिकों को समुद्र में फेंक दिया। फ़िरौन के उत्तम अधिकारी लाल सागर में डूब गए।

אֲבָן: पत्थर H0068	כַּמוֹ- जैसे H3644	בְּמַצֹּלֹת गहराइयों-में H4688	יָרְדוּ उतरे H3381	יִכְסְמוּ ढक-लिया-उन्हें H3680	תְּהַמֵּת गहराइयाँ H8415	5
--------------------------	--------------------------	--------------------------------------	--------------------------	--------------------------------------	--------------------------------	---

गहरे पानी ने उन्हें ढका। वे चट्टानों की तरह गहरे पानी में डूबे।

אוֹיֵב: शत्रु-को H0341	תַּרְעֵץ चूर-करता-है H7492	יְהוָה यहोवा H3068	יְמִינָהּ दाहिना-तेरा H3225	בְּכֹחַ शक्ति-में H3068	נְאֻדָּרִי शोभायमान H0142	יְהוָה यहोवा H3068	יְמִינָהּ दाहिना-तेरा H3225	6
------------------------------	----------------------------------	--------------------------	-----------------------------------	-------------------------------	---------------------------------	--------------------------	-----------------------------------	---

"तेरी दायीं भुजा अद्भुत शक्तिशाली है। यहोवा, तेरी दायीं भुजा ने शत्रु को चकनाचूर कर दिया।

כִּקְשׁ: भूसे-की-तरह H7179	אֶבְלָמוֹ भस्म-करता-है-उन्हें H0398	תַּרְנִיחַ क्रोध-अपना H2740	תִּשְׁלַח भेजता-है H7971	קָמְיוֹ विरोधियों-तेरे H7971	תַּהַרְס ढा-देता-है H2040	נְאֻדָּרִי महिमा-तेरी H1347	וּבְרָב और-बड़ाई-में H7230	7
----------------------------------	---	-----------------------------------	--------------------------------	------------------------------------	---------------------------------	-----------------------------------	----------------------------------	---

तूने अपनी महामहिम में नष्ट किया उन्हें जो व्यक्ति तेरे विरुद्ध खड़े हुए। तेरे क्रोध ने उन्हें उस प्रकार नष्ट किया जैसे आग तिनके को जलाती है।

כָּלֵב-	תְּהַמֵּת	קָפְאוּ	נִזְלִים	גָּר	כְּמוֹ-	נִצְבּוּ	מַיִם	נִעְרָמוּ	אֶפְרָיִם	וּבְרִיחַ	8
बीच-में	गहराइयाँ	जम-गई	बहते-हुए	ढेर	जैसे	खड़े-हुए	पानी	ढेर-लग-गए	नाक-तेरी	और-हवा-से	
	H8415		H5140	H5067	H3644	H5324	H4325	H6192	H0639	H7307	

יָם:
समुद्र-के
[H3220](#)

तूने जिस तेज आँधी को चलाया, उसने जल को ऊँचा उठाया। वह तेज़ बहता जल ठोस दीवार बना। समुद्र ठोस बन गया अपने गहरे से गहरे भाग तक।

חַרְבֵי	אֶרֶץ	נַפְשֵׁי	תַּמְלֵאמוֹ	שָׁלַל	אֶחָדָם	אֲשֵׁי	אֶרְדָּה	אוֹיֵב	אָמַר	9
तलवार-अपनी	खींचूँगा	प्राण-मेरा	भर-जाएगी-उनसे	लूट	बाँटूँगा	पकड़ूँगा	पीछा-करूँगा	शत्रु-ने	कहा	
H2719	H7324	H5315	H4390	H7998	H5381	H7291	H0341	H0559		

תְּוַשְׁמוּ
हाथ-मेरा उजाड़ेगी-उन्हें
[H3027](#) [H3423](#)

“शत्रु ने कहा, ‘मैं उनका पीछा करूँगा और उनको पकड़ूँगा। मैं उनका सारा धन लूँगा। मैं अपनी तलवार चलाऊँगा और उनसे हर चीज़ लूँगा। मैं अपने हाथों का उपयोग करूँगा और अपने लिए सब कुछ लूँगा।’

אֲדִירִים:	בְּמַיִם	כְּעוֹפֹת	צָלַל	יָם	כִּסְמוֹ	בְּרִיחַ	נִשְׁפָּת	10
शक्तिशाली	पानी-में	सीसे-की-तरह	डूब-गए	समुद्र-ने	ढक-लिया-उन्हें	हवा-से-अपनी	फूँका-तूने	
H0117	H4325	H5777	H6749	H3220	H3680	H7307	H5398	

किन्तु तू उन पर टूट पड़ा और उन्हें समुद्र से ढक दिया तूने वे सीसे की तरह डूबे गहरे समुद्र में।

עָשָׂה	תְּהַלֵּל	נוֹרָא	בְּקִדְשׁ	נְאֻדָּר	כְּמִנְחָה	מִי	יְהוָה	בְּאֵלִים	כְּמִנְחָה	מִי-	11
करनेवाला	स्तुति-में	भयावह	पवित्रता-में	शोभायमान	तेरे-समान	कौन	यहोवा	देवताओं-में	तेरे-समान	कौन	
H8416	H3372	H6944	H0142	H3644	H4310	H3068	H0410	H3644	H4310		

פְּלֹאֵ:
आश्चर्य
[H6382](#)

“क्या कोई देवता यहोवा के समान है? नहीं! तेरे समान कोई देवता नहीं, तू है अद्भुत अपनी पवित्रता में! तुझमें है विस्मयजनक शक्ति तू अद्भुत चमत्कार करता है!

אֶרֶץ:	תַּבְּלֵעֶמוֹ	יְמִינָהּ	נִטְיָהּ	12
पृथ्वी-ने	निगल-लिया-उन्हें	दाहिना-अपना	बढ़ाया-तूने	
H0776	H1104	H3225	H5186	

तू अपना दाँया हाथ उठा कर संसार को नष्ट कर सकता था!

נֹה	אֶל-	בְּעֹז	נִהְלָה	נִאֲלָה	וְ	עַם-	בְּחַסְדֶּיהָ	נְחִיתָ	13
निवास	की-ओर	शक्ति-से-अपनी	ले-गया-तूने	छुड़ाया-तूने	इन	लोगों-को	कृपा-से-अपनी	चलाया-तूने	
H0413	H5797	H5095	H2098	H5148					

קִדְשָׁהּ:
पवित्रता-अपनी-के
[H6944](#)

परन्तु तू कृपा कर उन लोगों को ले चला जिन्हें तूने बचाया है। तू अपनी शक्ति से इन लोगों को अपने पवित्र और सुहावने देश को ले जाता है।

פְּלִשְׁתִּים:	יְשֻׁבֵי	אֲחֹז	חִיל	יְרִנּוּן	עַמִּים	שָׁמְעוּ	14
पलिशत-के	निवासियों-को	पकड़ा	पीड़ा	काँपें	लोगों-ने	सुने	
H6429	H3427	H0270	H7264	H8085			

“अन्य राष्ट्र इस कथा को सुनेंगे और वे भयभीत होंगे। पलिशती लोग भय से काँपेंगे।

יְשֻׁבֵי	כָּל	נִמְנוּ	רָעַד	יֵאחֲזִמּוּ	מִמּוֹאֵב	אֵילָיו	אֲדוֹם	אֶל־וַפִּי	נִבְחָלוּ	אֲזַ	15
निवासी	सब	गल-गए	काँपना	पकड़ेगा-उन्हें	मोआब-के	बलवान	एदोम-के	सरदार	घबरा-गए	तब	
H3427	H3605	H4127		H0270	H4124		H0123		H0926		

כָּנָעַן:
कनान-के

तब एदोम के मुखिया भय से काँपेंगे मोआब के शक्तिशाली नेता भय से काँपेंगे, कनान के व्यक्ति अपना साहस खो देंगे।

עַמְּךָ	יַעֲבֹר	עַד-	כָּאֶבֶן	יִדְמוּ	זְרוּעֶךָ	בְּגִדְלִי	וַפְתַּח	אֵימֹתָהוּ	עָלֶיךָ	תִּפְלֵ	16
लोग-तेरे	पार-हो	जब-तक	पत्थर-की-तरह	गूँगे-होंगे	भुजा-तेरी	बड़ाई-में	और-डर	भय	उन-पर	गिरेगी	
		H5704	H0068		H2220		H6343	H0367		H5307	
				קָנִיתִי:	זו	עַם-	יַעֲבֹר	עַד-	יְהוָה		
				मोल-लिए-तूने	ये	लोग	पार-हो	जब-तक	यहोवा		
				H7069	H2098			H5704	H3068		

वे लोग आतंक और भय से आक्रान्त होंगे जब वे तेरी शक्ति देखेंगे। वे चट्टान के समान शान्त रहेंगे जब तक तुम्हारे लोग गुज़रेंगे जब तक तेरे द्वारा लाए गए लोग गुज़रेंगे।

יְהוָה	פָּעֲלָתָּ	לְשִׁבְתֶּךָ	מְכוּן	נִחְלָתֶךָ	בְּתֵר	וְהִתְעַלְמוּ	תְּבַאֲמוּ	17
यहोवा	बनाया-तूने	निवास-तेरे-के-लिए	स्थान	निज-भाग-तेरे	पर्वत-पर	और-रोपेगा-उन्हें-तू	लाएगा-उन्हें-तू	
H3068	H6466	H3427	H4349	H5159	H2022	H5193	H0935	
				מִדְּיָרֵי:	כּוֹנְנוּ	אֲרָנֵי	מִקְדָּשׁ	
				हार्थो-तेरे-ने	स्थापित-किए	प्रभु	पवित्र-स्थान	
				H3027		H0136	H4720	

यहोवा अपने लोगों को स्वयं ले जाएगा अपने पर्वत पर उस स्थान तक जिसे तूने अपने सिंहासन के लिए बनाया है। हे स्वामी, तू अपना मन्दिर अपने हार्थो बनायेगा।

וְהָנְנָה	יְמִלְךָ	לְעֹלָם	וְעַד:	18
यहोवा	राज्य-करेगा	सदा	और-सदा	
H3068		H5769	H5703	

“यहोवा सदा सर्वदा शासन करता रहेगा।”

יְהוָה	וַיִּשָּׁב	בָּיָם	וּבְפָרְשָׁיו	בְּרִכְבּוֹ	פָּרְעָה	סוֹס	בָּא	כִּי	19		
यहोवा-ने	और-लौटाया	समुद्र-में	और-सवारों-अपने-सहित	रथों-अपने-सहित	फ़िरौन-का	घोड़ा	आया	क्योंकि			
H3068	H7725	H3220		H7393	H6547		H0935				
פ	הַיָּם:	בֵּיתוֹ	בִּבְשָׁה	הָלְכוּ	יִשְׂרָאֵל	וּבָנָיו	הַיָּם	מִן	אֶת-	עָלָה	
—	समुद्र-के	बीच-में	सूखी-भूमि-पर	चले	इस्राएल-के	और-पुत्र	समुद्र-का	पानी	को	उन-पर	
	H3220	H8432	H3004	H1980	H3478		H3220	H4325	H0853		

हाँ, ये सचमुच हुआ! फ़िरौन के घोड़े, सवार और रथ समुद्र में चले गए और यहोवा ने उन्हें समुद्र के पानी से ढक दिया। किन्तु इस्राएल के लोग सूखी ज़मीन पर चलकर समुद्र के पार चले गए।

הַנְּשִׂיִם	כָּל-	וְתַצְאֵן	בְּיָדָהּ	הַתָּף	אֶת-	אֶהְרֹן	אֶחָוִית	הַנְּבִיאָה	מְרִיָּם	וְתִקַּח	20
स्त्रियाँ	सब	और-निकलीं	हाथ-में-अपने	डफली	को	हारून-की	बहिन	नबिया	मरियम-ने	और-लिया	
H0802	H3605	H3318	H3027	H8596	H0853	H0175	H0269	H5031	H4813	H3947	
							וּבְמַחְלָתָּ:	בְּתַפְּיָם	אֶחָרֶיהָ		
							और-नाच-से	डफलियों-से	पीछे-उसके		
							H4246	H8596			

तब हारून की बहन नबिया मरियम ने एक डफली ली। मरियम और स्त्रियों ने नाचना, गाना आरम्भ किया। मरियम की टेक थी,

סוס	נָאָה	נָאָה	כִּי	לַיהוָה	שָׁירוּ	מְרִים	לָהֶם	וַתַּעַן	21
घोड़ा	महिमान्वित-हुआ	महिमा-से	क्योंकि	यहोवा-के-लिए	गाओ	मिर्यम-ने	उनके-लिए	और-गाया	
	H1342	H1342		H3068	H7891	H4813			

ס	בַּיָּם:	רָמָה	וְרִכְבּוֹ
—	समुद्र-में	फेंका	और-सवार-उसका
	H3220		H7392

“यहोवा के लिए गाओ क्योंकि उसने महान काम किए हैं। फेंका उसने घोड़े को और उसके सवार को सागर के बीच में।”

וַיִּלְכְּדוּ	שׁוּר	מִדְבַּר-	אֶל-	וַיִּצְאוּ	סוּף	מִיָּם-	יִשְׂרָאֵל	אֶת-	מֹשֶׁה	וַיִּסַּע	22
और-चले	शूर-के	जंगल	की-और	और-निकले	लाल-के	समुद्र-से	इस्राएल	को	मूसा-ने	और-कूच-कराया	
H3212	H7793		H0413	H3318	H5488	H3220	H3478	H0853	H4872	H5265	

שְׁלֹשֶׁת-	יָמִים	בַּמִּדְבָּר	וְלֹא-	מֵצְאוּ	מַיִם:
तीन	दिन	जंगल-में	और-नहीं	पाया	पानी
H7969	H3117		H3808	H4672	H4325

मूसा इस्राएल के लोगों को लाल सागर से दूर ले जाता रहा, लोग शूर मरुभूमि में पहुँचे। वे तीन दिन तक मरुभूमि में यात्रा करते रहे। लोग तनिक भी पानी न पा सके।

וַיִּבְּאוּ	מָרָה	וְלֹא	יָכְלוּ	לִשְׁתּוֹת	מַיִם	מִמָּרָה	כִּי	מְרִים	הֵם	עַל-	כֵּן	23
और-आए	मारा-में	और-नहीं	सके	पीने	पानी	मारा-से	क्योंकि	कड़वा	वे	इसलिए	इस	
H0935	H4785	H3808	H3201	H8354	H4325	H4785		H4751	H1992			

קָרָא-	שְׁמָה	מָרָה:
बुलाया-गया	नाम-उसका	मारा
H7121	H8034	H4785

तीन दिन के बाद लोगों ने मारा की यात्रा की। मारा में पानी था, किन्तु पानी इतना कड़वा था कि लोग पी नहीं सकते थे। (यही कारण था कि इस स्थान का नाम मारा पड़ा।)

וַיִּלְנְנוּ	הָעָם	עַל-	מֹשֶׁה	לְאָמַר	מָה-	נִשְׁתָּה:	24
और-बुड़बुड़ाए	लोगों-ने	के-विरुद्ध	मूसा	कहते-हुए	क्या	पिएं	
			H4872	H0559	H4100	H8354	

लोगों ने मूसा से शिकायत शुरू की। लोगों ने कहा, “अब हम लोग क्या पीएं?”

וַיִּצְעַק	אֶל-	יְהוָה	וַיִּזְרְהוּ	וַיִּזְרְהוּ	יְהוָה	וַיִּזְרְהוּ	וַיִּמְתְּקוּ	25
और-चिल्लाया	की-और	यहोवा	और-दिखाया-उसे	और-दिखाया-उसे	यहोवा	यहोवा	और-मीठे-हो-गये	
H6817	H0413	H3068	H4985					

הַמַּיִם	שָׁם	לֹ	חֹק	וּמִשְׁפָּט	וְשָׁם	נִסְתָּה:
पानी	वहाँ	उसके-लिए	विधि	और-न्याय	और-वहाँ	परीक्षा-की-उसकी
H4325	H8033		H2706	H4941	H8033	H5254

मूसा ने यहोवा को पुकारा। इसलिए यहोवा ने उसे एक पेड़ दिखाया। मूसा ने पेड़ को पानी में डाला। जब उसने ऐसा किया, पानी अच्छा पीने योग्य हो गया। उस स्थान पर यहोवा ने लोगों की परीक्षा ली और उन्हें एक नियम दिया। यहोवा ने लोगों के विश्वास की जाँच की।

וַיִּאמְרוּ	אִם-	שָׁמוֹעַ	תִּשְׁמָע	וְלִקְוֹל	יְהוָה	אֱלֹהֵינוּ	וְהִישָׁר	וַיִּמְתְּקוּ	26
और-कहा	यदि	सुनकर	सुनोगे	आवाज़-की	यहोवा	परमेश्वर-अपने-की	और-सीधा	दृष्टि-में-उसकी	
H0559		H8085	H8085		H3068	H0430	H3477		

וְהִאֲזַנְתָּ	לְמִצְוֹתָיו	וְשָׁמַרְתָּ	כָּל-	חֻקֵּי	כָּל-	הַמַּחֲלָה	אֲשֶׁר-	שָׁמַרְתָּ
और-कान-लगाओगे	आज्ञाओं-उसकी	और-मानोगे	सब	विधियों-उसकी	सब	बीमारी	जो	रखी-मैंने
H0238	H4687	H8104	H3605	H2706	H3605			

בְּמִצְוֵי-	לֹא-	אֲשִׁים	עָלֶיךָ	כִּי	אֲנִי	יְהוָה	רַבְּאָה:	ס
मिसियों-पर	नहीं	रखूँगा	तुझ-पर	क्योंकि	मैं	यहोवा	चंगा-करनेवाला-तेरा	—
H4714	H3808				H0589	H3068	H7495	

यहोवा ने कहा, “तुम लोगों को अपने परमेश्वर यहोवा का आदेश अवश्य मानना चाहिए। तुम लोगों को वह करना चाहिए जिसे वह ठीक कहता है। यदि तुम लोग यहोवा के आदेशों और नियमों का पालन करोगे तो तुम लोग मिसियों की तरह बीमार नहीं होगे। मैं तुम्हारा यहोवा तुम लोगों को कोई ऐसी बीमारी नहीं दूँगा जैसी मैंने मिसियों को दी। मैं यहोवा हूँ। मैं ही वह हूँ जो तुम्हें स्वस्थ बनाता है।”

וַיִּחַנּוּ-	תְּמָרִים	וְשֶׁבַעַיִם	מַיִם	עֵינָת	עֶשְׂרֵה	שְׁתַּיִם	וְשָׁם	אֵילָמָה	וַיָּבֹאוּ
और-डेरा-डाला	खजूर-के-पेड़	और-सत्तर	पानी-के	सोते	दस	बारह	और-वहाँ	एलीम-में	और-आए
H2583	H8558	H7657	H4325		H6240	H8147	H8033	H0362	H0935
							הַמַּיִם:	עַל-	שָׁם
							पानी-के	पास	वहाँ
							H4325		H8033

तब लोगों ने एलीम तक की यात्रा की। एलीम में पानी के बारह सोते थे। और वहाँ सत्तर खजूर के पेड़ थे। इसलिए लोगों ने वहाँ पानी के निकट डेरा डाला।